

INZAI



December 2024 NEWSLETTER

Published by the City of Inzai
2364-2 Ohmori Inzai City 270-1396
TEL 0476 – 42 – 5111
Secretarial Public Information Division,
Hisho-Koho-ka (TEL: 42-5117)
Planning and Policy Division,
Kikaku-Seisaku-ka (TEL: 33-4068)

This newsletter is published for residents who are not familiar with Japanese language to introduce events designed for residents of Inzai City. Although most programs are basically conducted in Japanese, you are always welcome. Please join our events and enjoy your life in Inzai!

交通事故や犯罪のない年末年始を過ごそう

Spend New Year's Holidays without **Crimes / Traffic Accidents**



**Special Alert for New Year's Holidays
on December 10 (Tue.), 2024 – January 3 (Fri.), 2025**

Dispatch Ceremony

Date/Time: December 14 (Sat.), 2:00 p.m. –

Venue: AEONMALL CHIBANEWTOWN.

Inquiry: Inzai Police Station (TEL: 42-0110)



Road Safety Campaign in Winter on December 10 (Tue.) – 19 (Thu.)

“Never drink and drive. / Do not let someone drink and drive. / Drunk driving is absolutely prohibited.”

At the end of the year, there will be an increasing trend toward traffic accidents. The increase in important traffic accidents will be expected. In addition, an increase in opportunities of drinking alcohol at a year-end party will cause traffic accidents by drunk driving. The “Drunk Driving” corresponds to a serious criminal act. Therefore, absolutely stop drunk driving.

While riding a bicycle / driving, pay particular attention to pedestrians (children, the elderly, etc.) and keep the traffic rules/manners. While going out at early evening / night, put on a bright-colored cloth and reflective material.

Inquiry: Citizen's Safety Unit, Voluntary Activity Promotion Division, *Shimin-Anzen-gakari, Shimin-Katsudo-Suishin-ka* (TEL: 33-4435)

Be Careful of Phone Fraud (“Denwa-de-Sagi”)

The “Denwa-de-Sagi” means the name for public relations originally by Chiba Prefecture and collectively called for special fraud such as bank transfer scam.

Various frauds are increasing such as refund fraud by pretending to a city office worker, “ore-ore-sagi” by pretending to any relatives, etc. In order to prevent damage, take measures against fraud.

Lending Activity of Countermeasure Equipment against “Denwa-de-Sagi”

For the purpose of prevention of increasing “Denwa-de-Sagi” fraud damage, Inzai City provides lending service of automatic call recording equipment for the elderly (aged 75 years or older as of the last day of the fiscal year).

It can be used by connecting it to a fixed-line phone. For more details, contact the following Division.

Inquiry: Prime Prevention Unit, Voluntary Activity Promotion Division, *Bohan-Taisaku-gakari, Shimin-Katsudo-Suishinka* (TEL: 33-4435)

おでかけインフォメーション

Going-Out Information

順天堂大学施設見学会

Invite Inzai citizens.

Watch top athletes close!

Event for Visiting the Facilities at Juntendo University on January 11 (Sat.), 2025 at 10:20 a.m. –

Date/Time: January 11 (Sat.), 2025 at 10:20 a.m. (for gathering at Inzai City Office) – 3:00 p.m. (for breaking up)

*Lunch time at noon – 1:00 p.m. (school cafeteria available / bringing lunch possible).

Venue: Juntendo University Sakura Campus (at Hiraka-Gakuendai).

Contents: Watch the activities/practices, etc., by the Track and Field Club / Gymnastic Club.

Eligibility: Any elementary school students or older living in Inzai City.

Capacity: 40 participants (up to 4 persons per group) (any elementary school students will be required to be accompanied by a guardian).

Application: Apply for it by December 13 (Fri.) (no later than the date) with each address / name / school grade (for any elementary school students) / telephone number for all of participants by email (selected by lottery).



Inquiry: City Promotion Office, Economic Promotion Division, *Promotion-Suishin-Shitsu, Keizai-Shinko-ka* (TEL: 33-4477) (Email: keishinka@city.inzai.chiba.jp)

六軒年越し神輿

Rokken-Toshikoshi-Mikoshi (Portable Shrine on New Year’s Eve) on December 31 (Tue.), 9:00 p.m. –

Superstition by carrying a portable shrine in the new year

You can enjoy performances of musical accompaniment (*ohayashi*) / Japanese traditional drum and the brave *Mikoshi* (portable shrine) marching into the precinct with high-spirited shouts after greeting the New Year. Local people will offer you *soba* (Japanese buckwheat noodles) in hot broth and *amazake* (sweet drink made from fermented rice), which will warm your body/mind.



Date/Time: December 31 (Tue.) at 9:00 p.m. –

Venue: Rokken-Itsukushima-jinja Shrine (at Omori).

Contents: Performances of musical accompaniment (*ohayashi*), performance of *Inba-Ryuo-Daiko* (Japanese traditional drum) and the portable shrine of the Buddhist lantern festival by *Shimousa-Seisui-kai*, etc.

Inquiry: Person in Charge: MIYAMOTO (TEL: 090-3229-7296)

Child Care

ご存じですか ひとり親家庭等医療費等助成

Do you know the Medical Expenses Subsidy, etc. for Single-Parent Families, etc.?

Eligibility: Any single-parent families (single-father/single-mother) and their children. / Any fosters (who raise any child/children without parents) and children. Please note that the foregoing single-parent families / fosters will be required to raise the child/children until the end of the first March 31 that occurs on/after the day when the child/children reaches/reach the age of 18 years (or until the previous day of the 20th birthday in case the child/children has/have any disability specified).

*Any persons who are not eligible to receive the Child Rearing Allowance (*Jido-Fuyo-teate*) due to receiving any public pension will be subject to the subsidy to the extent of the limit amount of income.

◎ **Covered Subsidy:** All or the part of medical expenses covered by any health insurance (for hospitalization / outpatient treatment / dispensing of pharmaceuticals).

◎ **Amount of Out-of-Pocket Expense:** 200 yen (for outpatient per time), 200 yen (for inpatient per day) (dispensing of pharmaceutical: free of charge).

*For any households not subject to resident tax per income levy: Free of charge for all service.

Application: Apply for it at the following Division or each Branch Office. After certifying it, the subsidy card will be sent.

*For more details, refer to the website of Inzai City.

Inquiry: Benefits Unit, Child-Rearing Support Division, *Kyufu-gakari, Kosodate-Shien-ka*
(TEL: 33-4645)

ご存じですか 児童扶養手当

Do you know Child Rearing Allowance (*Jido-Fuyo-Teate*)?

Eligibility: Any single-parent families. / Any households who raise any child/children not living with the parents (until the end of the fiscal year that occurs on the day when the child/children reaches/reach the age of 18 years.) / Any households whose spouse has any severe disability (equivalent to Grade 1 disability of National Pension) and who raise any child/children.

Application: Apply for it at the following Division or each Branch Office. After certifying it, it will be provided in/after the month following the month of application. However, there will be any requirements such as income limit. Therefore, contact the following Division in advance.

Inquiry: Benefits Unit, Child-Rearing Support Division, *Kyufu-gakari, Kosodate-Shien-ka*
(TEL: 33-4645)

子育てTIME

子育てTIME

Child Care TIME

Some events/lectures, etc., enjoyable for parents and children will be held by each Nurturing Support Center (*Kosodate-Shien-Center*) / nursing school / Certified Kodomo-en / Children's Center (*Jido-kan*). For more details, refer to the notice (by scanning the 2D code) sent from each facility.



いんざいインフォメーション

Inzai Information

ごみ収集がお休みです



Garbage Collection Stations Closed from December 31 (Tue.), 2024 to January 3 (Fri.), 2025

During the closed period of garbage collection, generated garbage at any collection stations will not be collected.

In year-end, larger volume of trash will be generated every year due to year-end cleaning, etc. Therefore, make a plan of year-end garbage disposing to garbage collection stations.

*You will be permitted to directly bring in garbage only in case of large amount of garbage due to moving / cleaning belongings of the decreased, etc.

Inquiry: Inzai Clean Center (TEL: 46-2732)

【Application for collection of oversized garbage will not also be accepted】

◎Closed Period: December 31 (Tue.) – January 5 (Sun.)

Inquiry: Oversized Garbage Collection Office (TEL: 80-8686, accepted at 8:30 a.m. – 5:00 p.m.) (excluding on

Saturdays/Sundays)

*The application for collection of oversized garbage will not be accepted at Inzai City Office.

*The phone will be very busy at the end of the year due to a large number of applications.

Sports

リフレッシュ教室

Refreshing Lesson

【Health Exercise】

Date/Time: January 8 – March 12, 2025 (every Wednesday) at 10:00 a.m. – 11:00 a.m.

Contents: Strength training during sitting down and simple exercises such as stretching in order to prevent falling / locomotive syndrome.

【Conditioning】

Date/Time: January 9 – March 13, 2025 (every Thursday) at 10:00 a.m. – 11:00 a.m.

Contents: Move to the music and stretch/exercise to cure muscle stiffness by using something at home.

【Yoga】

Date/Time: January 10 – March 14, 2025 (every Friday) at 10:00 a.m. – 11:00 a.m.

Contents: It aims to feel refreshed and arrange physical/mental balance by breathing, posing, meditation, etc.

<Common Contents>

Venue: Matsuyamashita Park General Gymnasium.

Eligibility: Any persons aged 18 years or older living/working/going to Inzai City.

*Give priority to any beginners.

Capacity: 30 participants per class.

Fee: 400 yen per time.

Application: Submit an application form to the following Division by December 17 (Tue.) (it will be chosen by lottery).

*For more details, refer to the website of Inzai City.

Inquiry: Promotion Unit, Sports Promotion Division, *Shinko-gakari, Sports-Shinko-ka* (TEL: 42-8417, FAX: 42-8427.

email: sportska@city.inzai.chiba.jp)

国際交流エコ・スローマラソン印西2025

International Exchange Eco Slow Marathon Inzai 2025

Date/Time: April 6 (Sun.), 2025 at 9:00 a.m. – 4:00 p.m.

Contents: Slowly running with foreign runners while picking up garbage as part of environmental cleaning-up activities (without competing against time).

◎ Course: Matsumushi-hime Park (starting/goal point) → Matsumushi Temple → a big cherry blossom tree in Yoshitaka → Inba Chuo Park → Low-Cost Homes for the Elderly “YOSHIKIRI” (holding the cherry blossom festival) (total: approximately 20 km)

Capacity: 150 participants.

Fee: 5,000 yen for adults. / 3,000 yen for any junior high school / high school students.

Others: Seeking volunteers for management.

*For more details, refer to the following Association.

Application: Apply for it by scanning the 2D code (on a first-come-first-served basis).



Inquiry: Inzai City International Friendship Association (TEL: 070-5519-1661) (email: inzai.ifa@gmail.com)

外国人のための無料相談

Consultation for Foreigners (Free of Charge)	December 18 (Wed.), 9:00 a.m. – 4:00 p.m. Reservation is required in advance by phone.
--	---

Inquiry: Policy Promotion Unit, Planning and Policy Division, *Seisaku-Suishin-gakari, Kikaku-Seisaku-ka*
(TEL: 33-4068) (MAIL: kikakuka@city.inzai.chiba.jp)

NECグリーンロケッツ東葛ホームゲーム開幕戦

Invite Inzai citizens free of charge

NEC Green Rockets Tokatsu's First Game of the Season on the Home Field on January 11 (Sat.), 2025

For the purpose of realization of health improvement / good social life by promoting and contributing to the local area through rugby, Inzai City concludes an agreement with the NEC Green Rockets Tokatsu.

Therefore, Inzai City will invite Inzai citizens free of charge to the first game of the season on the home field regarding the "NTT JAPAN RUGBY LEAGUE ONE 2024-25" started in December 2024. Let's all support the NEC Green Rockets Tokatsu.



Date/Time: January 11 (Sat.), 2025 (kick-off at 2:30 p.m.).

Venue: Kashiwanoha Park Comprehensive Stadium (in Kashiwa City).

Contents: vs. Hino RED DOLPHINS.

Eligibility: Any persons living in Inzai City.

Capacity: 500 participants (250 groups).

Application: Apply for it by December 22 (Sun.), 2024 by scanning the 2D code (selected by lottery).

*The result of selection winners will be informed on December 25 (Wed.), 2024.

Inquiry: Operation Center (email: crew-info@nec-greenrockets.com)

